

Porównanie tłumaczeń Malachiasza 3:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I miła będzie JAHWE ofiara Judy i Jerozolimy jak za dni dawnych i jak w latach wcześniejszych.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	I jak za dni dawnych, jak w latach wcześniejszych, znów miła będzie JAHWE ofiara Judy i Jerozolimy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy ofiara Judy i Jerozolimy będzie miła JAHWE, jak za dawnych dni i jak za lat minionych.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy Panu będzie wdzięczna ofiara od Judy i od Jeruzalemu, jako za dni pierwszych i jako za lat starodawnych.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I spodoba się JAHWE ofiara Judy i Jeruzalem, jako dni wieku i jako dawne lata.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wtedy będzie miła Panu ofiara Judy i Jeruzalem jak za minionych dni i pradawnych lat.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I miła będzie Panu ofiara Judy i Jeruzalemu jak za dni dawnych, jak w latach minionych.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ofiara Judy i Jerozolimy będzie miła JAHWE jak za dawnych dni i lat minionych.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	I miła będzie JAHWE ofiara Judy i Jerozolimy jak za dawnych dni i lat minionych.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wtedy też ofiara Judy i Jerozolimy znów będzie przyjemna Jahwe, jak w czasach przeszłości, jak za dawnych lat.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І вгодна буде Господеві жертва Юди і Єрусалиму так як в вічні дні і так як в попередні літа,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przyjemną będzie dla WIEKUISTEGO ofiara Judy i Jerusalaïm, jak za lat przeszłych, jak za lat starodawnych.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A dar ofiarny Judy i Jerozolimy będzie sprawiał JAHWE zadowolenie – jak za dni dawnych i lat starożytnych.